

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 84 — 1036

30 APRIL 1984. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 7 van de wet van 6 januari 1984 tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 januari 1984 tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, inzonderheid op de artikelen 4 en 7;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 4 van de wet van 6 januari 1984 tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen treedt in werking op 1 januari 1985.

Art. 2. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Ch.-F. NOTHOMB

N. 84 — 1037

21 MEI 1984. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de omslagen en van de verklaring bedoeld in artikel 19 van de wet van 27 februari 1984 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 27 februari 1984 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, inzonderheid op artikel 19, § 2;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De kiesomslag die wordt toegezonden aan de Belgische kiezer die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijft draagt als hoofd de vermelding : « Koninkrijk België - Ministerie van Binnenlandse Zaken - Bijzonder kiesbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement op 17 juni 1984 ».

Het formaat ervan is 32 cm × 42 cm.

Art. 2. De retouromslag vermeldt het adres van het bureau bedoeld in artikel 1.

Het formaat ervan is 28 cm × 40 cm.

Art. 3. De neutrale omslag waarin het stembiljet wordt gestoken draagt geen enkele vermelding.

Het formaat ervan is 25 cm × 35 cm.

Art. 4. De verklaring welke de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven, verzocht worden in te vullen en te ondertekenen, is gesteld naar volgend model : « Ik ondergetekende (naam, voornamen, geboortedatum, volledig adres en beroep), op mijn verzoek ingeschreven op de lijst van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

F. 84 — 1036

30 AVRIL 1984. — Arrêté royal portant exécution de l'article 7 de la loi du 6 janvier 1984 modifiant certaines dispositions de la loi provinciale et de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 janvier 1984 modifiant certaines dispositions de la loi provinciale et de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, notamment les articles 4 et 7;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 4 de la loi du 6 janvier 1984 modifiant certaines dispositions de la loi provinciale et de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales entre en vigueur le 1er janvier 1985.

Art. 2. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'intérieur,
Ch.-F. NOTHOMB

F. 84 — 1037

21 MAI 1984. — Arrêté ministériel déterminant le modèle des enveloppes et de la déclaration visées à l'article 19 de la loi du 27 février 1984 relative à l'élection du Parlement européen

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 27 février 1984 relative à l'élection du Parlement européen, notamment l'article 19, § 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. L'enveloppe électorale adressée à l'électeur belge résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne porte comme en-tête la mention : « Royaume de Belgique - Ministère de l'Intérieur - Bureau électoral spécial pour l'élection du Parlement européen du 17 juin 1984 ».

Son format est de 32 cm × 42 cm.

Art. 2. L'enveloppe de renvoi porte l'adressé du bureau visé à l'article 1er.

Son format est de 28 cm × 40 cm.

Art. 3. L'enveloppe neutre destinée à contenir le bulletin de vote ne porte aucune mention.

Son format est de 25 cm × 35 cm.

Art. 4. La déclaration que les électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne sont invités à compléter et signer est conforme au modèle ci-après : « Je soussigné (nom, prénoms, date de naissance, adresse complète et profession), inscrit à ma demande sur la liste des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, m'engage sur l'honneur à ne pas prendre part au scru-

verblijven, verbind mij op mijn erewoord niet deel te nemen aan de verkiezing, georganiseerd in de Lid-Staat waar ik verblijf, bij afdien de wetgeving van die Staat mij zulks mocht toestaan. Ik weet dat, als ik meer dan één stem uitbreng door deel te nemen aan de zowel in België als in de Lid-Staat waar ik verblijf, georganiseerde verkiezing, ik strafbaar ben met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een geldboete van 26 tot 200 F ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 21 mei 1984.

Ch.-F. NOTHOMB

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 84 — 1038

Scheepvaartovereenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Democratische Volksrepubliek Algerije, ondertekend te Algiers op 17 mei 1979. — Inwerkingtreding. Erratum

Het bericht inzake de inwerkingtreding van dit Akkoord, gepubliceerd op blz. 13405 van het *Belgisch Staatsblad* van 19 november 1982, dient door de volgende tekst te worden vervangen :

Daar de kennisgevingen, voorzien in artikel 21 van de Overeenkomst, werden gedaan respectievelijk op 11 mei 1981 door België in naam van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en door de Democratische Volksrepubliek Algerije op 16 juni 1983, is deze Overeenkomst in werking getreden op 1 augustus 1983.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN; BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 84 — 1039

13 MAART 1984. — Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot benoeming van twee plaatsvervangende rechters in het Benelux-Gerechtshof

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 3, leden 1, 2 en 3, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, ondertekend te Brussel op 31 maart 1965;

Overwegende dat het Comité van Ministers op 22 november 1983 akte heeft verleend van het ontslag van de heer Ed. Mores, als plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof, met ingang van een nader door de President van het Hof te bepalen datum;

Overwegende dat bij beschikking van het Comité van Ministers van 19 september 1983, M (83) 15, de heer F. Hess, plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof, is benoemd tot rechter in dat Hof;

Op voordracht van de Ministers van Justitie van België, Luxemburg en Nederland,

Heeft het volgende beslist :

Artikel 1

De heer P. Kayser, raadsheer in het « Cour supérieure de Justice » van Luxemburg, wordt benoemd tot plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof.

Artikel 2

De heer J. Homann, raadsheer in het « Cour supérieure de Justice » van Luxemburg, wordt benoemd tot plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof.

tin organisé dans l'Etat membre où je réside, dans la mesure où la législation de cet Etat m'y autoriserait. Je n'ignore pas que si j'émetts plus d'un vote en participant à l'élection organisée tant en Belgique que dans l'Etat membre où je réside, je suis passible d'une peine d'emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 200 F ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 21 mai 1984.

Ch.-F. NOTHOMB

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERS,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 84 — 1038

Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République algérienne démocratique et populaire, signé à Alger le 17 mai 1979. — Entrée en vigueur. — Erratum

La mention concernant l'entrée en vigueur de cet Accord, publiée à la page 13405 du *Moniteur belge* du 19 novembre 1982, doit être remplacée par le texte suivant :

Les notifications prévues à l'article 21 ayant été effectuées respectivement par la Belgique au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, le 11 mai 1981, et par la République algérienne démocratique et populaire, le 16 juin 1983, cet Accord est entré en vigueur le 1er août 1983.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 84 — 1039

13 MARS 1984. — Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux portant nomination de deux juges suppléants à la Cour de justice Benelux

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 3, alinéas 1er, 2 et 3 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, signé à Bruxelles le 31 mars 1965;

Considérant que le Comité de Ministres a donné acte, le 22 novembre 1983, de la démission de M. Ed. Mores de ses fonctions de juge suppléant à la Cour de Justice Benelux, avec effet à une date à fixer ultérieurement par le Président de ladite Cour;

Considérant que, par décision du Comité de Ministres du 19 septembre 1983, M (83) 15, M. F. Hess, juge suppléant à la Cour de Justice Benelux, a été nommé juge à cette Cour;

Sur proposition des Ministres de la Justice de Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas,

A pris la décision suivante :

Article 1er

M. P. Kayser, conseiller à la Cour supérieure de Justice de Luxembourg, est nommé juge suppléant à la Cour de Justice Benelux.

Article 2

M. J. Homann, conseiller à la Cour supérieure de Justice de Luxembourg, est nommé juge suppléant à la Cour de Justice Benelux.